



LG

Life's Good

OWNER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА
ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VH9000DS



MFL67120907

www.lg.com

BEDDING CLEANER

This manual contains important information and instructions for the safe use and maintenance of the bedding cleaner. Please read all of the information on page 4, 5 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place for future reference.

ПЫЛЕСОС ДЛЯ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ

В данном руководстве содержится важная информация и указания по безопасному использованию и техническому обслуживанию пылесоса. Для обеспечения личной безопасности внимательно ознакомьтесь с информацией на стр. 6 и 7. Храните данное руководство в легко доступном месте для использования в дальнейшем.

ПИЛОСОС ДЛЯ ПОСТІЛЬНИХ ПРИНАЛЕЖНОСТЕЙ

В цьому керівництві міститься важлива інформація про безпечне використання та обслуговування пилососа для постільних принадлежностей. Будь ласка, заради вашої безпеки прочитайте все на сторінках 8, 9. Зберігайте дане керівництво в легкодоступному місці для використання в майбутньому.

ТӨСЕК ОРЫН ШАҢСОРҒЫШЫ

Бұл нұсқаулықта төсек орын шаңсорғышын қауіпсіз пайдалану және оған қызметкөрсетуге қатысты маңызды ақпарат пен нұсқаулар бар. Қауіпсіздігіңіз үшін 10, 11 беттердегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Бұл нұсқаулықты келешекте пайдалану үшін оңай қол жететін жерде ұстаңыз.

Table of contents

Оглавление

Зміст

Мазмұны

Important safety instructions	4~5
Важные указания по технике безопасности	6~7
Важливі вказівки з техніки безпеки	8~9
Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары	10~11
How to use	12~20
Использование	
Як використовувати	
Пайдалану әдісі	
Assembling bedding cleaner	12~13
Из чего состоит пылесос для мягкой мебели	
Зборка пилососа для постільних приналежностей	
Төсек орын шаңсорғышын құрастыру	
Using the Product	14~15
Использование устройства	
Використання виробу	
Өнімді пайдалану	
Effective cleaning methods according to the cleaning surfaces	16
Эффективные способы очистки в зависимости от типа поверхности	
Способи ефективного чищення залежно від типу поверхонь	
Әртүрлі беттерде қолданылатын тиімді тазалау әдістері	
How to Wash Inlet	17
Промывание воздухозаборника	
Як чистити миючу насадку	
Кіріс тесігін жуу әдісі	
Emptying Dust bin	18
Опорожнение пылесборника	
Випорожнення пилозбірника	
Шаң жинау ыдысын босату	
Cleaning dust bin	19
Очистка пылесборника	
Очищення пилозбірника	
Шаң жинау ыдысын тазалау	
Care of Dust Filter	20
Уход за пылевым фильтром	
Догляд за пиловим фільтром	
Шаң сүзгісіне күтім көрсету	
Troubleshooting Guide	21
Устранение неполадок	22
Інструкція з усунення несправностей	23
Ақаулықтарды жою нұсқаулығы	24

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electrical shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

! WARNING

- **No one other than a repair technician shall disassemble or modify the product.**
It may cause fire or electrical shock.
- **Do not spray combustible materials such as gasoline or solvents, or surfactants such as detergents or bathing goods, or drinks near the cleaner and its docking station.**
It can cause an explosion or fire.
- **Do not allow the power cord to be crushed, kinked or cut by heavy objects.**
Using a damaged cord or plug could cause fire or electrical shock. When the power cord is damaged, it is dangerous, so please have the cord replaced by an authorised service center.
- **Do not let liquid such as water enter the product, and do not use the unit to pick up liquids, sharp pointy objects, or hot embers.**
It causes fire or electrical shock.
If water accidentally enters the unit, immediately turn off the power switch of the main body, pull out the power plug, and contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **If the ELCB is triggered when the power is turned on, immediately stop its use and call an Authorised Service Provider.**
Failing to do so can cause electric shock.
- **Do not insert pins or sharp pointy utensils into or around the machine or its docking station.**
There is a risk of electrical shock.
- **Do not use the appliance if gas odors can be detected. Unplug the unit and provide ventilation to avoid possible dangers.**
There is a risk of fire or explosion.
- **Always remove the power cord from the wall socket from the plug and ensure that the unit is turned off before doing so.**
Failing to do so can cause fire or electrical shock.
- **Make sure that the unit is plugged into a normal 10 amp wall socket that is not overloaded.**
Over loading of any wall socket can cause fires and product malfunction.
- **Do not use the appliance if the power cord or socket is in any way loose or damaged.**
It can cause fire or electrical shock.
- **Do not operate the appliance with the suction inlet and outlet which are blocked.**
Do not use this appliance to collect dust, cement, or any construction debris.
It causes deformation of main body or fire by overheating.
- **Do not operate the cleaner while dust bin is taken out.**
There is a risk of product damage or electrical shock injury.
- **Do not allow children or infirm persons to use the appliance without proper supervision from an experienced user.**
- **Do not place power cord and the product near heating devices.**
It can cause deformation of main body, malfunction, or fire.
- **Be careful that your fingers do not touch the pins when you pull out the plug from the mains outlet.**
It can cause electrical shock.
- **Do not allow children or pets to play with the product or use the product as a toy.**
It can cause personal injury and damage to the unit.
- **Do not handle the plug with wet hands.**
It may cause electrical shock.
- **Do not wash the inlet with water and use immediately after without drying the components first.**
It may cause electrical shock and malfunction.
- **When you clean the exterior, make sure to pull out the power plug, and do not wash with harsh or abrasive solutions.**
It can cause electrical shock and exterior damage.
- **Do not place hands into the intake while the appliance is operating. Allow the unit to stop operating and disconnect from the wall socket to avoid any personal injury.**
- **Make sure that the docking station UV lens is dust free at all times. If there is dust or debris on the UV lens of the docking station, the UV penetration ratio is decreased, resulting in poor sterilization.**
For safety during cleaning, please clean after separating the power plug from the power socket.
- **If the docking station turns on without the appliance inserted, pull out the power cord, and call an Authorised Service Provider.**
- **Do not wash the exterior of inlet or bottom surface with water or detergent. Use only a damp cleaning cloth.**
It may damage product or cause electrical shock.
- **Frequent start/stop operation of the power switch reduces the lifetime of the product.**
- **When the sterilization is in operation, do not attempt to look directly into the UV light.**
It may harm your eyes or skin, and may cause skin ailment such as red spots. Should this occur, consult your local physician.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **This appliance is designed for normal indoor domestic use only. It is not to be used for any office or commercial application.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

- **Do not use this cleaner on anything other than AC 220 - 240 V.**
It may cause fire and unrepairable product damage.
- **If the product is not in use for a long period of time, pull out the power plug.**
- **Static Electricity may be generated at main body during the cleaning.**
Cleaner may malfunction due to electrostatic energy, so pull out the power cord and put it back in again.
- **Big objects such as socks, stocking, tissues, etc., may block the inlet during the cleaning, so please remove them before starting the cleaning.**
This appliance must be used to remove dust only.
- **Do not place anything else on the docking station other than this appliance.**
Close proximity of magnets or other active electromechanical appliances to the docking station can cause malfunction.
- **Do not stop on one spot or use it on the same spot repeatedly for a long time.**
The surface may be damaged by the friction and vibration.
- **Do not separate the intake cover and use it for any other purpose.**
- **Do not touch the bottom surface with hand or foot while the appliance is in operation.**
- **Do not operate the appliance without the dust bin and its covers in place. Always ensure the dust bin is cleaned when it reaches its limit or beforehand.**
If it is used continuously while dust bin is full, it will cause malfunction and overheating.
- **To avoid the risk of fire or electric shock, never pull on the power cord when removing it from the wall socket. always grip it from the plug when removing.**
- **If a foreign object is attached to the bottom surface of dust bin, remove it before using the product.**
It could compromise the suction and cause malfunction and damage.
- **Make sure to secure the bottom plate and use during the cleaning of bedding items. Do not use the appliance on a solid surface or flooring. Doing so could cause damage to both the surface and to the appliance.**
- **Use it only on bedding items such as blankets, mattresses, pillows, or cloth sofas. Do not use on leather upholstered surfaces.**
- **Do not store the appliance or the UV station in an outdoor environment.**

Thermal protector :

In the LGE Bedding Cleaner, there is a safety function called 'main body protection device' to stop the operation of the cleaner automatically to prevent overheating of the motor, and it is triggered for the following reasons.

- When over heating is caused by a full dustbin or it is used with the suction inlet blocked.
- If the dust bin or dust filter is not washed regularly.
- If it is repeatedly used for excessive durations without rest.

If the operation stops as a result of the main body protection device operation, remove the power plug from the power socket,

- Empty the dust bin and remove any foreign object blocking the inlet.
- Clean the dust filter.

※ After about 40 min., the main body protection device should reset, so it can be used again.

(The reset waiting time may differ due to the surrounding temperature.)

If the same phenomenon occurs after the above actions are taken, call the service center.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возгорания, поражения электрическим током, телесных повреждений и поломок перед использованием пылесоса прочтите и следуйте всем указаниям данного руководства. Данное руководство не описывает все возможные ситуации, которые могут произойти. Если при использовании пылесоса возникнут сложности, в которых невозможно разобраться, обратитесь в сервисную службу или к изготовителю. Данное устройство соответствует требованиям следующих директив ЕС: Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС, Директива по ЭМС 2004/108/ЕС.



Это предупреждающий знак.

Данный знак предупреждает о возможной опасности, которая может повлечь за собой телесное повреждение или смертельный исход для вас и окружающих. Перед всеми сообщениями по технике безопасности стоит предупреждающий знак и надпись «ОПАСНО!» или «ОСТОРОЖНО!». Значение этих надписей приведено ниже.



Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к тяжким телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.



Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.

! ОПАСНО!

- **Разборка изделия и внесение в него изменений могут производиться только техником по ремонту.**

Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не распыляйте горючие материалы, например бензин или растворитель, и поверхностно-активные вещества, например моющие или чистящие средства, а также спиртосодержащие напитки вблизи пылесоса и базовой станции.**

Это может привести к взрыву или возгоранию.

- **Не допускайте образования петель, создания чрезмерного давления или повреждения кабеля питания при помещении на него тяжелых предметов.**

Использование поврежденного кабеля или поврежденной вилки кабеля питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Использование поврежденного сетевого кабеля представляет собой опасность, поэтому его следует заменить в авторизованном сервисном центре.

- **Не допускайте попадания в устройство жидкости (например, воды) и не используйте пылесос для сбора жидкости, остроконечных предметов или углей или горячей золы.**

Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

При случайном попадании воды внутрь устройства сразу же выключите основной блок, отключите вилку кабеля питания, а затем обратитесь в сервисную службу компании LG.

- **Если при включении срабатывает автомат выключения, сразу же прекратите работу и обратитесь в авторизованный центр обслуживания.**

Несоблюдение данного указания может привести к поражению электрическим током.

- **Не вставляйте булавки или остроконечные предметы в устройство, рядом с ним или в его базовую станцию.**

Это может привести к поражению электрическим током.

- **Не пользуйтесь устройством при ощущении запаха газа. Во избежание потенциальных опасностей отключите устройство от сети и как следует проветрите помещение.**

Это может привести к возгоранию или взрыву.

- **Перед этим обязательно отключите вилку кабеля питания от розетки питания и убедитесь, что устройство выключено.**

Несоблюдение данного указания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- **Устройство следует подключать к розетке питания, рассчитанной на ток нагрузки 10 А без перегрузки.**

Перегрузка любой розетки питания может привести к возгоранию и выходу устройства из строя.

- **Не пользуйтесь устройством при повреждении кабеля питания или розетки или ее ослаблении в установочном гнезде.**

Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не пользуйтесь устройством, если воздухозаборник или выходное отверстие заблокировано.**

Не пользуйтесь данным устройством для сбора пыли, цемента и любого строительного мусора.

Это может привести к деформации основного блока пылесоса или возгоранию в результате перегрева.

- **Не пользуйтесь пылесосом, если пылесборник извлечен.**

Это может привести к поломке пылесоса или телесному повреждению в результате поражения электрическим током.

- **Не допускайте использования данного устройства детьми или лицами с ограниченными возможностями без надлежащего контроля со стороны опытного пользователя.**

- **Не размещайте пылесос и кабель питания вблизи нагревательных приборов.**

Это может привести к деформации основного блока пылесоса, выходу устройства из строя или возгоранию.

- **Соблюдайте осторожность и не касайтесь штыревых контактов вилки кабеля питания при ее извлечении из розетки питания.**

Это может привести к поражению электрическим током!

- **Не позволяйте детям или домашним животным играть с устройством или использовать его в качестве игрушки.**

Это может привести к телесным повреждениям или поломке устройства.

- **Не беритесь за вилку кабеля питания мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током.

- **После промывания воздухозаборника водой не пользуйтесь им до полного просыхания всех деталей.**

Это может привести к поражению электрическим током или выходу устройства из строя.

- **Перед очисткой внешней поверхности устройства обязательно извлеките вилку кабеля питания из розетки, не используйте для промывания жесткие или абразивные растворы.**

Это может привести к поражению электрическим током или повреждению внешней поверхности устройства.

- **Не допускайте попадания рук в воздухозаборник при работающем устройстве. Во избежание телесных повреждений прекратите работу и отключите устройство от сети питания.**

- **Регулярно очищайте от пыли УФ-линзу базовой станции. При наличии пыли или грязи на УФ-линзе базовой станции снижается интенсивность ультрафиолетового излучения, что сказывается на качестве стерилизации.**

В целях обеспечения безопасности очистку пылесоса производите только после извлечения вилки кабеля питания из розетки питания.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОПАСНО!

- Если базовая станция включается без установленного устройства, отсоедините кабель питания и обратитесь в авторизованный центр обслуживания.
- Не промывайте внешнюю поверхность воздухозаборника и днище пылесоса водой или моющими средствами. Используйте только смоченную чистую тряпку. Иначе возможно повреждение устройства или поражение электрическим током.
- Частое включение/выключение пылесоса снижает срок службы устройства.
- При выполнении операции стерилизации не смотрите на источник УФ-излучения. Это может привести к повреждению зрения или кожи и вызвать нездоровую реакцию кожи, например, привести к появлению красных пятен. Если это все же произошло, обратитесь к врачу.
- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лица с недостаточным опытом использования при условии контроля их действий или проведения инструктажа по безопасному обращению с данным устройством и пониманию потенциальных опасностей ненадлежащего обращения с ним. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не следует доверять детям без контроля со стороны взрослых.
- Для замены поврежденного кабеля питания обращайтесь к изготовителю, в его сервисную службу или квалифицированному специалисту.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Устройство не предназначено для использования в офисах или производственных помещениях.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный пылесос следует подключать только к сети переменного тока напряжением 220-240 В. В противном случае, возможно возгорание или необратимое повреждение устройства.
- Если устройство не используется в течение продолжительного времени, извлеките вилку кабеля питания из розетки питания.
- Во процессе уборки на корпусе основного блока может скопиться статический заряд. Из-за скопления электростатического заряда работа пылесоса может нарушиться. Для снятия заряда извлеките кабель питания из розетки и подключите его снова.
- В процессе уборки крупные предметы (носки, чулки, бумажные салфетки и т.п.) могут заблокировать воздухозаборник, поэтому перед уборкой уберите их. Устройство следует использовать только для удаления пыли.
- Не устанавливайте на базовую станцию ничего, кроме данного устройства. Размещение рядом с базовой станцией магнитов или других электромеханических устройств может привести к нарушению работы устройства.
- Не останавливайтесь на одном месте в процессе уборки и не обрабатывайте одно и то же место повторно в течение продолжительного времени. В результате трения и вибрации поверхность может повредиться.
- Не снимайте воздухозаборник и не используйте его для других целей.
- Не касайтесь нижней поверхности пылесоса руками или ногами в процессе уборки.
- Не пользуйтесь устройством с неустановленным пылесборником и крышками. Очищайте пылесборник при его заполнении или заранее. При продолжительном использовании устройства с заполненным пылесборником возможно нарушение работы устройства и его перегрев.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не отключайте устройство от сети, вытягивая вилку из розетки, держась за кабель. Делайте это, держась за вилку кабеля питания.
- Перед использованием устройства удалите посторонние предметы с нижней части пылесборника. Они могут препятствовать всасыванию и привести к нарушению работы устройства или его поломке.
- При очистке постельных принадлежностей установите нижнюю плату. Не используйте устройство для очистки твердых поверхностей или пола. Это может привести к повреждению как самой поверхности, так и устройства.
- Используйте данное устройство только для очистки таких видов постельных принадлежностей, как одеяла, матрасы, подушки или обивка диванов. Не используйте устройство для очистки поверхностей, обитых кожей.
- Не храните устройство или УФ-станцию вне помещения.

Тепловая защита

В пылесосе для очистки постельных принадлежностей компании LGЕ предусмотрена защитная функция основного блока, которая автоматически прекращает работу пылесоса во избежание перегрева двигателя. Функция включается в следующих случаях.

- При перегреве в результате переполнения пылесборника или при блокировании воздухозаборника.
- Если пылесборник или пылевой фильтр не очищаются регулярно.
- При постоянном продолжительном использовании без перерывов.

Если работа прекращена в результате срабатывания защиты основного блока, извлеките вилку кабеля питания из розетки.

- Очистите пылесборник и извлеките посторонние предметы из воздухозаборника.
- Очистите пылевой фильтр.

* Примерно через 40 минут устройство защиты корпуса отключается, после чего устройство можно снова использовать.

(Время ожидания может изменяться в зависимости от температуры окружающей среды.)

Если после указанных действий проблема не устраняется, обратитесь в сервисный центр.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прочитайте та дотримуйтеся всіх інструкцій, перш ніж розпочати використовувати пиросос, щоб уникнути небезпеки пожежі, удару електричним струмом, травми або пошкодження під час експлуатації пирососа. В даній інструкції описані не всі ситуації, що можуть скластися. Завжди зв'язуйтеся із вашим агентом сервісного обслуговування або виробником з приводу проблем, які ви не розумієте. Цей прилад відповідає наступним Європейським директивам: Директива про низьку напругу 2006/95/EC - Директива про електромагнітну сумісність 2004/108/EC.



Цей символ означає застереження щодо безпеки.

Символ застерігає вас про потенційні ризики, що можуть вбити або нанести шкоду вам та оточуючим. Усі повідомлення щодо безпеки будуть наведені після символу застереження та слів "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "ЗАСТЕРЕЖЕННЯ."

Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей символ застерігає вас про ризики або небезпечні дії, які можуть спричинити серйозне тілесне ушкодження або смерть.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Цей символ застерігає вас про ризики або небезпечні дії, які можуть спричинити тілесне ушкодження або пошкодження майна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Ніхто крім майстра з ремонту не повинен розбирати або змінювати виріб.**
Це може стати причиною пожежі або удару електричним струмом.
- **Не слід розбрикувати легкозаймисті речовини, такі як бензин або розчинники, ПАР, такі як розчинники або миючі засоби, або напої біля пирососа чи його док-станції.**
Це може спричинити вибух або пожежу.
- **Не допускайте розчавлення, перегинання або перерізання мережного кабелю важкими предметами.**
Використання пошкодженого мережного кабелю або вилки може призвести до пожежі або удару електричним струмом. Якщо мережний кабель пошкоджений, це небезпечно, тож, будь ласка, замініть кабель у авторизованому сервіс-центрі.
- **Не допускайте потрапляння рідини, наприклад, води у виріб, і не використовуйте прилад для збирання рідин, гострих предметів або гарячого вугілля.**
Це є причиною пожежі або удару електричним струмом. Якщо вода випадково потрапила усередину приладу, одразу вимкніть живлення на корпусі приладу, вийміть вилку з розетки та зв'яжіться з сервісним агентом LG Electronics, щоб уникнути ризику.
- **Якщо спрацював ELCB, одразу припиніть використання та зв'яжіться з авторизованим сервіс-центром.**
Недотримання цього може призвести до удару електричним струмом.
- **Не слід вставляти шпильки або гострі предмети всередину або навколо приладу або його док-станції.**
Небезпека ураження електричним струмом.
- **Не слід користуватися приладом, якщо відчувається запах газу. Від'єднайте прилад від мережі та провітріть приміщення, щоб уникнути небезпеки.**
Небезпека пожежі або вибуху.
- **Завжди виймайте вилку з розетки, а перед цим спочатку вимкніть прилад.**
Недотримання цього може призвести до пожежі або удару електричним струмом.
- **Завжди підключайте прилад до звичайної 10 Ампер розетки, що не зазнає перевантажень.**
Перевантаження будь-якої розетки може призвести до пожежі та пошкодження виробу.
- **Не слід використовувати прилад, якщо мережний кабель погано закріплений або пошкоджений.**
Це може стати причиною пожежі або удару електричним струмом.
- **Не слід користуватися приладом, якщо впускний і випускний канали заблоковані.**
Не слід використовувати даний прилад для збирання пилу, цементу чи іншого будівельного сміття.
Це призводить до деформації корпусу приладу або пожежі через перегрівання.
- **Не слід використовувати пиросос, якщо пилозбірник знято.**
Небезпека пошкодження приладу або ураження електричним струмом.
- **Не дозволяйте дітям або інвалідам використовувати прилад без відповідного нагляду досвідченого користувача.**
- **Не розташовуйте мережний кабель і сам виріб біля нагрітих пристроїв.**
Це може призвести до деформації корпусу приладу, його несправності або пожежі.
- **Будьте обережні, щоб ваші пальці не торкалися контактів вилки, коли ви виймаєте її з розетки.**
Це може стати причиною удару електричним струмом.
- **Не дозволяйте дітям чи тваринам грати з виробом або використовувати його в якості іграшки.**
Це може стати причиною травм і пошкодити прилад.
- **Не торкайтеся вилки мокрими руками.**
Це може стати причиною удару електричним струмом.
- **Не слід мити впускний канал водою та одразу використовувати, спочатку не висушивши компоненти.**
Це може стати причиною пошкодження та удару електричним струмом.
- **Міючи прилад ззовні, обов'язково виймайте вилку з розетки та не застосовуйте агресивні та абразивні засоби.**
Це може стати причиною пошкодження зовнішньої частини та удару електричним струмом.
- **Не вставляйте руки у впускний канал під час роботи приладу. Дайте приладу зупинитися та від'єднайте його від електромережі, щоб уникнути травм.**
- **Подбайте про те, щоб УФ лінза док-станції завжди була відкритою та вільною від пилу. Якщо на УФ лінзі док-станції пил чи бруд, коефіцієнт УФ проникнення знижується, що призводить до поганої стерилізації.**
Заради безпеки під час чищення, будь ласка, чистіть її після виймання вилки з розетки.
- **Якщо док-станція вмикається без встановленого в неї приладу, вийміть вилку з розетки та зв'яжіться з авторизованим сервіс-центром.**
- **Не слід мити зовнішню частину впускного каналу або нижню поверхню водою або миючим засобом.**
Використовуйте лише вологу ганчірку.
Це може пошкодити виріб або стати причиною удару електричним струмом.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Часте вмикання/вимикання приладу знижує термін служби виробу.
- Під час здійснення стерилізації не намагайтеся дивитися безпосередньо на УФ світло.
Це може уразити зір або шкіру і призвести до хвороби шкіри, такої як червоні плями. В такому разі слід звертатися до місцевого терапевта.
- Приладом можна користуватися дітям від 8 років і старше та особам з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи браком досвіду й знань, якщо вони отримали вказівки або керівництво щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики.
Не слід дозволяти дітям грати з приладом.
Чищення та технічне обслуговування не повинно виконуватися дітьми без нагляду.
- Якщо мережний кабель пошкоджений, виробник, його сервісний агент або особа з аналогічною кваліфікацією повинна його замінити, щоб уникнути ризику.
- Даний прилад створено для використання тільки в домашніх умовах. Він не повинен використовуватися в офісі або комерційних цілях.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не використовуйте пилосос з перемінним струмом, відмінним від 220 - 240 В.
Це може призвести до пожежі та пошкоджень виробу, що не підлягають ремонту.
- Якщо виріб не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть вилку з розетки.
- Під час чищення на корпусі приладу може накопичуватися статична енергія.
Електростатична енергія може призвести до несправності пилососа, тому необхідно вийняти вилку з розетки та вставити знов.
- Великі предмети, такі як шкарпетки, хустинки тощо можуть блокувати впускний канал під час чищення, тому прибирайте їх перед прибиранням.
Цей прилад слід використовувати тільки для збору пилу.
- Не встановлюйте на док-станцію нічого окрім даного приладу.
Розташування магнітів або інших активних електромеханічних приладів біля док-станції може викликати несправності.
- Не зупиняйтеся і не використовуйте його на одному місці постійно протягом тривалого часу.
Вібрація та тертя можуть зіпсувати поверхню.
- Не знімайте кришку впускного каналу та не використовуйте її з іншою метою.
- Не торкайтеся нижньої поверхні рукою чи ногою під час роботи приладу.
- Не користуйтеся приладом, якщо пилосбірник та його кришки не на місці. Завжди чистіть пилосбірник, коли він досягає ліміту або раніше.
Якщо постійно використовувати його з повним пилосбірником, це призведе до псування та перегріву.
- Щоб уникнути небезпеки пожежі чи удару електричним струмом, ніколи не виймайте вилку з розетки за кабель. Виймаючи, завжди тримайте за вилку.
- Якщо в нижній частині поверхні пилосбірника якийсь сторонній предмет, видаліть його, перш ніж користуватися виробом.
Він може ускладнити всмоктування та стати причиною несправності й пошкодження.
- Завжди фіксуйте нижню панель і використовуйте під час чищення постільних приналежностей. Не використовуйте прилад на твердій поверхні або підлозі. Це може пошкодити як поверхню, так і сам прилад.
- Використовуйте його тільки для постільних приналежностей: ковдр, матраців, подушок або диванів з матерії. Не використовувати на оббитих шкірою поверхнях.
- Не слід зберігати прилад або УФ станцію назовні.

Пристрій термічного захисту:

Пилосос для постільних приналежностей LGE обладнано функцією безпеки, яка називається 'пристрій для захисту корпусу' і автоматично припиняє роботу пилососа, щоб запобігти перегріванню мотора, з наступних причин.

- Коли перегрівання спричинено повним пилосбірником, або якщо він працює з заблокованим впускним каналом.
- Якщо не мити регулярно пиловий фільтр чи пилосбірник.
- Якщо він використовується довго багато разів поспіль без відпочинку.

Якщо прилад вимкнувся в результаті спрацювання пристрою для захисту корпусу, вийміть вилку з розетки, – Випорожніть пилосбірник та видаліть сторонні предмети, що блокують впускний канал.

– Почистіть пиловий фільтр.

* Приблизно через 40 хв. пристрій для захисту корпусу повинен скинутися, і приладом знов можна буде користуватися.

(Час очікування скидання залежить від температури оточення.)

Якщо ситуація повториться після виконання описаних дій, зателефонуйте у кол-центр.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Өрт, тоқ соғу, жарақат алу немесе зақым қаупінің алдын алу үшін шаңсорғышты пайдаланбас бұрын барлық нұсқауларды оқып шығып, оларды орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайлар айтылмаған. Түсінбеген мәселелер болса, қызмет көрсету мекемесіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы төмендегі ЕҚ директиваларына сәйкес келеді: –2006/95/ЕС төмен кернеу директивасы –2004/108/ЕС ЭМУ директивасы.



Бұл қауіпсіздік ескертуінің таңбасы.

Бұл таңба сізді және басқаларды өлімге әкелуі немесе жарақаттауы мүмкін қауіптер туралы ескертеді.

Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік туралы ескерту таңбаларынан және «ЕСКЕРТУ» немесе

«АБАЙ БОЛЫҢЫЗ» сөздерінен кейін беріледі.

Бұл сөздердің мағынасы:

⚠ ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы ескертеді.

⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба ауыр жарақатқа немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы ескертеді.

⚠ ЕСКЕРТУ

- **Жөндеуші маманнан басқа ешкімге өнімді бөлшектеуге немесе өзгертуге болмайды.**
Өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Бензин немесе еріткіштер сияқты жанғыш заттарды немесе тазартқыштар мен шомылу бұйымдары сияқты беттік белсенді заттарды, не болмаса сусындарды шаңсорғыштың және оның док-станциясының жанында шашыратпаңыз.**
Жарылыс болуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- **Қуат сымын ауыр заттармен мыжып, майыстырып немесе қиып алмаңыз.**
Зақымдалған сым немесе штепсель қолданылғанда өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін. Қуат сымы зақымдалса, ол қауіпті болады, сондықтан оны өкілетті қызмет көрсету орталығында ауыстыртып алыңыз.
- **Су сияқты сұйықтықтың өнім ішіне кіруіне жол бермеңіз және құрылғыны сұйықтықтарды, үшкір заттарды немесе ыстық көмір түйірлерін жинау үшін қолданбаңыз.**
Әйтпесе, өрт шығады немесе тоқ соғады.
Құрылғының ішіне байқаусыз су кірсе, корпустың қуат түймесін дереу басып, қуат сымын ажыратыңыз да, LG электрондық құрылғылар бойынша қызмет көрсету мекемесіне хабарласыңыз.
- **Қуат қосылған кезде ELCB (жерге тоқ ағудан қорғайтын автоматты түрде өшіру құралы) іске қосылса, құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатып, өкілетті қызмет көрсету мекемесіне хабарласыңыз.**
Әйтпесе, тоқ соғуы мүмкін.
- **Шегелер немесе үшкір бұйымдарды құрылғының немесе оның док-станциясының ішіне салмаңыз не жанына қоймаңыз.**
Тоқ соғу қаупі бар.
- **Иіс шықса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны тоқтан ажыратып, ықтимал қауіптен сақтану үшін бөлмені желдетіп алыңыз.**
Өрт шығу немесе жарылыс қаупі бар.
- **Әрқашан қуат сымын розеткадан ажыратқан кезде штепселінен ұстап тартыңыз және оған дейін құрылғы өшірілгеніне көз жеткізіңіз.**
Әйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Құрылғы шамадан тыс жүктеме түспеген, стандартты 10 амперлік розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз.**
Розеткаға шамадан тыс жүктеме түсіру салдарынан өрт шығуы және өнім дұрыс жұмыс істемей мүмкін.
- **Қуат сымы немесе розетка кез келген түрде босап кеткен немесе зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.**
Өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Кіріс және шығыс сору тесіктері жабылған болса, құрылғыны қолданбаңыз.**
Бұл құрылғыны шаң, цемент немесе кез келген құрылыс қалдықтарын жинау үшін пайдаланбаңыз. Олар қызып кету себебінен корпустың майысуына немесе өрт шығуы әкелуі мүмкін.
- **Шаң ыдысы алынған кезде шаңсорғышты қолданбаңыз.**
Өнім зақымдалу немесе тоқ соққаннан жарақат алу қаупі бар.
- **Балаларға немесе әлсіз адамдарға тәжірибелі пайдаланушының бақылауынсыз құрылғыны пайдалануға рұқсат бермеңіз.**
- **Қуат сымын және өнімді жылытқыш құралдардың жанына қоймаңыз.**
Әйтпесе, өнім корпусының майысуы, дұрыс істемей қалуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- **Штепсельді розеткадан ажыратқан кезде саусақтарыңызды оның контактілеріне тигізуші болмаңыз.**
Тоқ соғуы мүмкін.
- **Балаларға немесе үй жануарларына өніммен ойнауға немесе оны ойыншық ретінде қолдануға мүмкіндік бермеңіз.**
Жарақат алуы және өнімнің зақымдалуы мүмкін.
- **Штепсель су қолмен ұстамаңыз.**
Тоқ соғуы мүмкін.
- **Кіріс тесігін сумен жумаңыз және құрамдас бөліктерін алдымен кептірмей, дереу пайдаланбаңыз.**
Тоқ соғуы немесе өнім істемей қалуы мүмкін.
- **Сыртқы жағын тазалаған кезде штепсельді суырып қойғаныңызға көз жеткізіңіз және қатты немесе абразивті ерітінділермен жумаңыз.**
Тоқ соғуы немесе өнімнің сыртқы жағы зақымдалуы мүмкін.
- **Құрылғы істеп тұрған кезде қолдарыңызды кіріс тесігіне қоймаңыз. Жарақат алмау үшін құрылғының тоқтауын күтіңіз де, розеткадан ажыратыңыз.**
- **Док-станциядағы УК линза әрдайым шаңнан таза болуын қамтамасыз етіңіз. Док-станцияның УК линзасында шаң немесе қалдықтар болса, УК өту ара қатынасы азайып, стерилизация өнімділігі төмендейді. Тазалау кезінде қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін штепсельді розеткадан ажыратқаннан кейін тазалаңыз.**
- **Құрылғы салынбаған кезде док-станция қосылса, қуат сымын ажыратып, өкілетті қызмет көрсетушіге хабарласыңыз.**
- **Кіріс тесігінің сыртын немесе астыңғы бетті сумен немесе тазартқыш затпен жумаңыз. Тек дымқыл тазалағыш шүберекті қолданыңыз.**
Өнім зақымдалуы немесе тоқ соғуы мүмкін.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

⚠ ЕСКЕРТУ

- Қуат түймесін жиі басып, құрылғыны қосып/өшіріп тұру салдарынан өнімнің қызмет мерзімі азаяды.
- Стерилизация жүріп жатқан кезде УК жарығына тікелей қарауға тырыспаңыз. Ол көздеріңізге немесе теріңізге зақым келтіруі және теріңіздің жарылып, күстеніп кетуіне себеп болуы мүмкін. Мұндай жағдай орын алса, дәрігерге қаралыңыз.
- Бұл құрылғыны 8-ге толған балаларға және сезу немесе ой қабілеті төмен, болмаса тәжірибесі мен білімі аз адамдарға пайдалануға болады. Бірақ оларға құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану туралы нұсқау берілуі немесе қадағалануы тиіс және олар қатысты қауіптерді түсінуі керек. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар бақылаусыз құрылғыны тазаламауы және оған қызмет көрсетпеуі керек.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптен сақтану үшін оны өндіруші, қызмет көрсетуші немесе сол сияқты білікті адам ауыстыруы қажет.
- Бұл құрылғы тек үйде, әдеттегідей қолданылуға арналған. Оны кеңседе немесе үйден тыс жерде қолдануға болмайды.

⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- Бұл шаңсорғышты 220 – 240 В айнымалы токтан басқа ешбір қуат көзімен қолдануға болмайды. Әйтпесе, өрт шығуы және өнім жөнделмейтіндей зақымдалуы мүмкін.
- Өнім ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, штепсельді ажыратып қойыңыз.
- Тазалау кезінде корпуста статикалық заряд жиналуы мүмкін. Шаңсорғыш электростатикалық заряд салдарынан дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін, сондықтан қуат сымын розеткадан ажыратып, қайта қосыңыз.
- Тазалау кезінде шұлық, шүберек, т.б. үлкен заттар кіріс тесігін бітеуі мүмкін, сондықтан тазалаудан бұрын мұндай заттарды алып тастаңыз. Бұл құрылғыны тек шаңды сорып алу үшін қолдану керек.
- Док-станцияға осы құрылғыдан басқа ешбір құрылғыны қоймаңыз. Док-станцияның жанында магниттер немесе басқа белсенді электромеханикалық құрылғылар болса, ол дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.
- Бір жерге тоқтап тұрмаңыз және құрылғыны бір жерде қайта-қайта, ұзақ уақыт қолданбаңыз. Тазаланатын жер үйкеліс пен дірілден зақымдалуы мүмкін.
- Кіріс қақпағын шешіп алып, басқа мақсатта қолданбаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда астыңғы бетке қолыңызды немесе аяғыңызды тигізбеңіз.
- Құрылғыны шаң ыдысы мен оның қақпақтарын салмай қолданбаңыз. Шаң ыдысы толғанда немесе оған дейін тазалап отырыңыз. Шаң ыдысы толып тұрғанда құрылғыны қолдану салдарынан ол дұрыс жұмыс істемеуі және қызып кетуі мүмкін.
- Өрт немесе тоқ соғу қаупінің алдын алу үшін қуат сымын розеткадан ажыратқанда сымнан ұстап тартпаңыз. Әрқашан, штепсельден ұстап тартыңыз.
- Шаң ыдысының түбіне бөгде зат жабысып қалған болса, өнімді пайдаланбас бұрын оны алып тастаңыз. Ол соруға кедергі жасап, дұрыс жұмыс істемеуге және зақымдалуға себеп болуы мүмкін.
- Төсек-орын бұйымдарын тазалаған кезде астыңғы тілімшені бекітіп, қолданыңыз. Құрылғыны қатты беттерде немесе еденде қолданбаңыз. Әйтпесе, тазаланатын жер де, құрылғы да зақымдалуы мүмкін.
- Оны тек ақжайма, матрас, жастық сияқты төсек-орын бұйымдарында немесе матамен қапталған дивандарда қолданыңыз. Терімен қапталған беттерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны немесе УК станцияны далада сақтамаңыз.

Жылудан қорғау құралы:

LGE төсек-орын шаңсорғышында мотордың қызып кетуіне жол бермеу үшін шаңсорғышты автоматты түрде өшіретін, «корпусты қорғау құралы» деп аталатын қауіпсіздік функциясы бар және ол төмендегі себептерге байланысты қосылуы мүмкін.

- Шаң ыдысы толы болғандықтан немесе сору кіріс тесігі бітелгеннен қызып кету кезінде.
- Шаң ыдысы немесе шаң сүзгісі мерзімді түрде жуылмаса.
- Тоқтаусыз, ұзақ уақыт бойы қолданылса.

Корпусты қорғау құралының қосылғанына байланысты құрылғы істемей қалса, штепсельді розеткадан ажыратып,

- шаң ыдысын босатыңыз және кіріс тесікті бітеп тұрған кез келген бөгде затты алып тастаңыз.
- шаң сүзгісін тазалаңыз.

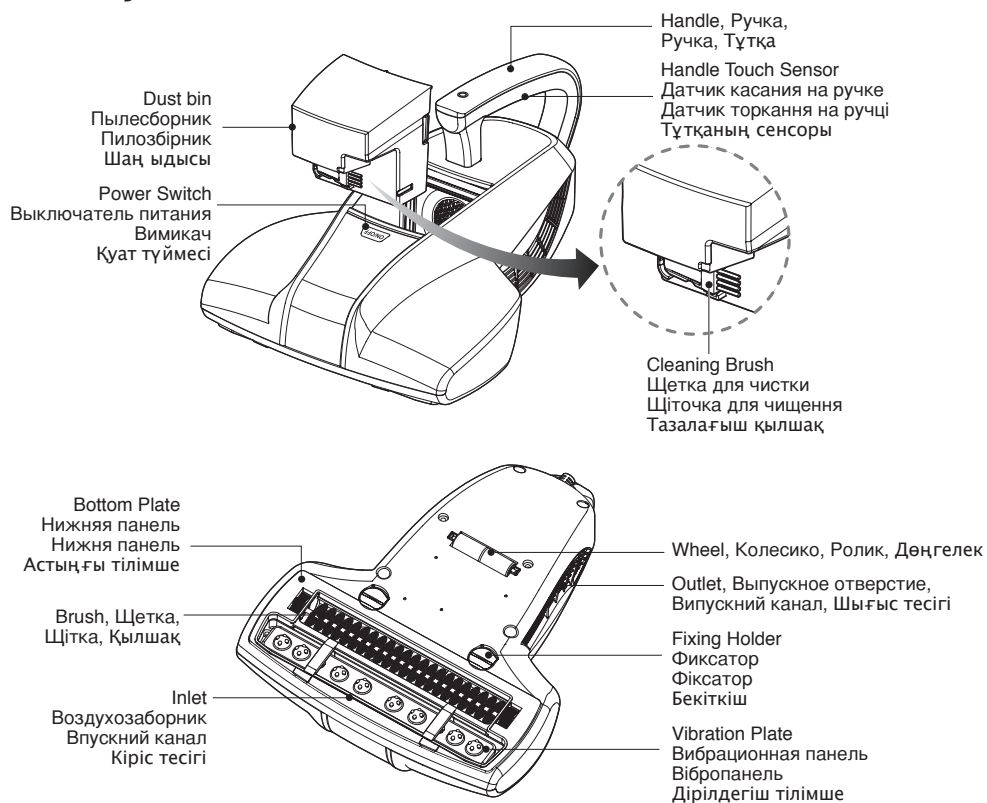
* Шамамен 40 минуттан кейін корпусты қорғау құралы қалпына келеді де, құрылғыны қайтадан қолдану мүмкін болады. (Бөлме температурасына байланысты қалпына келу уақыты әртүрлі болуы мүмкін.) Жоғарыдағы әрекеттер орындалғаннан кейін бұл жағдай қайталанса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

How to use Assembling bedding cleaner

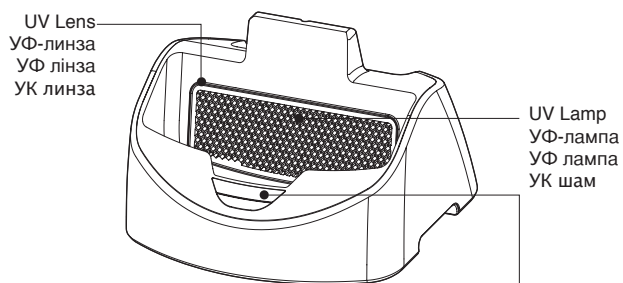
Использование Из чего состоит пылесос для мягкой мебели

Як використовувати Зборка пилососа для постільних приналежностей

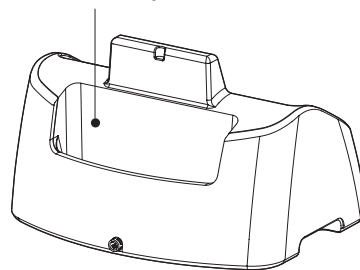
Пайдалану әдісі Төсек орын шаңсорғышын құрастыру



<Depending on Model>
<В зависимости от модели>
<Залежно від моделі>
<Модельге байланысты>



Cord Storage Groove
Карман для размещения кабеля питания
Виймка для утримання кабелю
Сым сақталатын қуыс

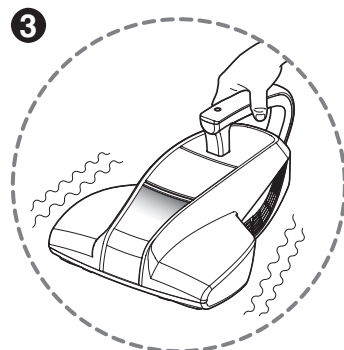
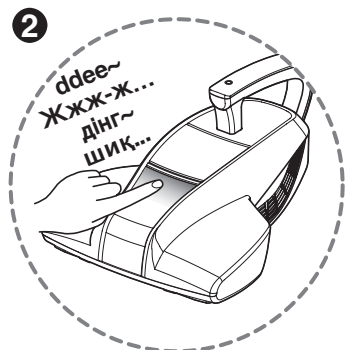
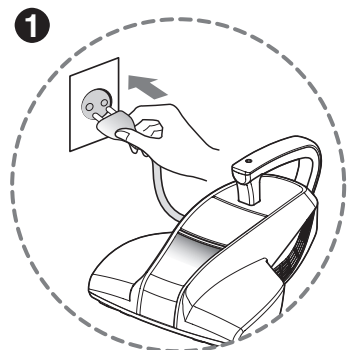


How to use Using the Product

Использование Использование устройства

Як використовувати Використання виробу

Пайдалану әдісі Әнімді пайдалану



- 1** Insert the power cord into the power socket. Подключите вилку кабеля питания к розетке питания. Під'єднайте мережний кабель до розетки. Қуат сымын розеткаға қосыңыз.
- 2** Power switch indicator part must be pressed for operation. Для включения устройства нажмите выключатель питания. Для початку роботи необхідно натиснути на частину індикатора вимикача. Жұмыс істету үшін қуат түймесінің, индикатор бөлігін басу керек.
- 3** When you hold the handle, it will start the cleaning operation. При захвате ручки запускается операция очистки. Коли ви тримаєте ручку, пилосос починає працювати. Тұтқаны ұстаған кезде құрылғы тазалау жұмысын бастайды.

- When the power cord is inserted into the power socket, the unit will emit a chime and default to the stand by operation.
- После подключения кабеля питания к сетевой розетке подается звуковой сигнал и устройство переходит в режим ожидания.
- Коли мережний кабель під'єднано до розетки, з виробу пролунає звук, що свідчить про готовність до роботи.
- Қуат сымы розеткаға қосылып тұрған кезде, құрылғы дыбысты сигнал береді және жұмысқа дайын күйге келеді.

- When the ON/OFF touch switch is pressed whilst in stand by, the blue operation lamp will illuminate and the unit will chime to indicate operation. The unit will then turn on and commence operation but only when the handle is gripped (this will activate the safety touch sensor).
- При нажатии сенсорного выключателя ВКЛ/ВЫКЛ в режиме ожидания загорается синий индикатор, а устройство подает звуковой сигнал готовности. Пылесос начинает работать только после захвата ручки (при этом активируется сенсорный датчик).
- Якщо в режимі очікування натиснути сенсорний вимикач ВВІМК/ВИМК, загориться блакитна робоча лампочка, і з приладу пролунає сигнал на знак готовності до експлуатації. Тоді прилад увімкнеться і почне працювати, але тільки якщо тримати за ручку (це активує датчик торкання).
- ҚОСУ/ӨШІРУ сенсорлық түймесі күту режимінде басылған кезде көк жұмыс шамы жанып, құрылғы қосылғанын білдіру үшін дыбысты сигнал береді. Одан кейін құрылғы қосылады да, тек біреу тұтқадан ұстаған (бұл кезде қауіпсіздік сенсоры қосылады) кезде жұмыс істей бастайды.

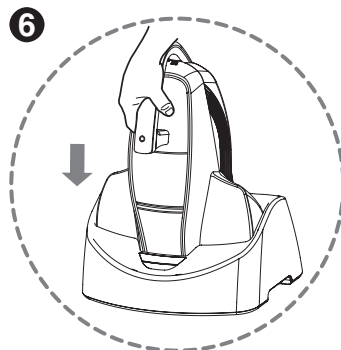
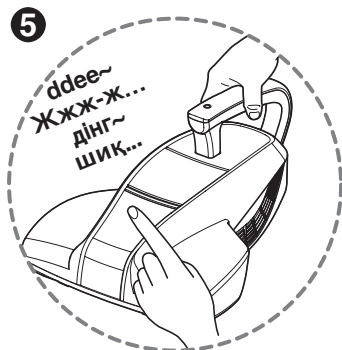
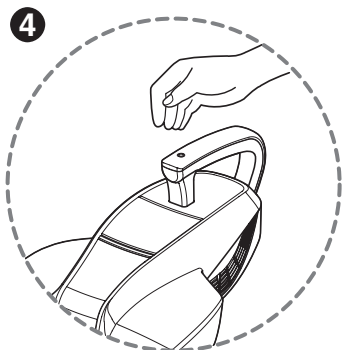
- The handle sensor is a safety device to prevent the operation if the power switch is pressed by mistake when the handle is not being held.
- * **The operation will also immediately start if the handle is already held and the Touch Switch is then pressed.**
- Датчик на ручке служит защитным устройством для предотвращения включения, если случайно нажали выключатель питания, не держа за ручку.
- * **Пылесос также сразу же запускается, если нажать сенсорный выключатель, держась за ручку.**
- Датчик на ручке є захисним пристроєм, що попереджає спрацьовування, якщо вимикач натиснули випадково, не тримаючи за ручку.
- * **Пилосос також одразу увімкнеться, якщо тримаючи ручку, натиснути сенсорний вимикач.**
- Тұтқа сенсоры – тұтқа ұсталмай, қуат түймесі байқаусыз басылған кезде құрылғының жұмыс істеуіне жол бермеуге арналған қауіпсіздік құралы.
- * **Тұтқа ұсталып тұрғанда сенсорлық түйме басылса, құрылғы дереу жұмыс істей бастайды.**

How to use Using the Product

Использование Использование устройства

Як використовувати Використання виробу

Пайдалану әдісі Өнімді пайдалану



4 Releasing the handle for a moment Отпускание ручки на короткий момент Якщо ненадовго відпустити ручку Тұтқаны аз уақытқа жіберу

5 When you want to stop the operation. Если вы хотите прекратить работу. Коли ви бажаєте припинити роботу. Жұмыс тоқтату керек болған кезде.

6 When using the Sterilizer Docking Station Использование стерилизатора базовой станции Використання стерилізатора док-станції Стерилизація док-станціясын қолданған кезде

- 1 second after releasing the handle, the operation is stopped. (The power indicator remains blue.)
- If during operation, the handle is held again within 1 minute of releasing, the operation is resumed.
- If the handle is released again and not held for a further 1 minute, an audible chime will be heard and the unit, and the flashing standby indicator will then turn off.
- Через 1 секунду после отпускания ручки работа устройства прекращается. (Синий индикатор питания продолжает гореть.)
- Если в рабочем режиме снова возьмется за ручку в течение 1 минуты после отпускания, работа устройства возобновляется.
- Если ручка снова отпускается и не захватывается в течение 1 минуты, подается звуковой сигнал, устройство выключается и гаснет мигающий индикатор режима ожидания.
- Якщо відпустити ручку, за 1 секунду пилосос зупинить роботу. (Індикатор живлення залишиться блакитним).
- Якщо у ввімкненому стану знову взяти за ручку протягом 1 хвилини після відпускання, пилосос знову почне працювати.
- Якщо ручку відпустити знов і не брати її у руки ще 1 хвилину, з приладу пролунає звук, і тоді мигаючий індикатор очікування згасне.
- Тұтқаны жібергеннен 1 секундтан кейін жұмыс тоқтатылады. (Қуат индикаторы көк түспен жанып тұра береді.)
- Тұтқаны жібергеннен кейін 1 минут ішінде тұтқаны қайтадан ұстасаңыз, жұмыс жалғасады.
- Тұтқа қайтадан жіберіліп, 1 минут ішінде қайта ұсталмаса, дыбысты сигнал беріліп, құрылғы мен жыпылықтаған қуту режимінің индикаторы өшеді.

- Even with the handle held during the operation, the operation will stop and a chime will be heard.
- To start cleaning again after it has turned off, repeat steps 2 & 3.
- Даже если держать ручку в руке во время работы и нажать сенсорный выключатель, работа пылесоса прекращается и подается звуковой сигнал.
- Для запуска пылесоса после выключения, повторите действия 2 и 3.
- Навіть якщо тримати ручку в руці під час експлуатації і натиснути сенсорний вимикач, робота зупиниться, і ви почуєте звук мелодії.
- Щоб знов увімкнути пилосос після вимкнення, повторіть кроки 2 і 3.
- Тұтқа жұмыс кезінде ұсталса және сенсорлық түйме басылса да, жұмыс тоқтатылып, дыбысты сигнал беріледі.
- Құрылғы өшкеннен кейін тазалауды қайтадан бастау үшін 2 және 3 қадамдарын қайталаңыз.

- Insert the power plug of the station into the power socket.
- Make sure that the main power to the suction unit's main body is turned off before placing the main body on the station.
- When the main unit's body is placed onto the UV station correctly, the blue lamp on the front panel window will be turned on, and UV lamp starts operation for the sterilization at the same time.
- The UV process takes 5 minutes to complete from when the appliance is placed onto the docking station. When the UV sterilization process is complete, the docking station and the blue lamp will turn off.
- * If placing and removing is repeated within the 5 minutes of the sterilization process commencement, the 5 minutes will then start again after the last placement.
- Подключите вилку кабеля питания базовой станции к розетке питания.
- Перед установкой пылесоса на базовую станцию убедитесь, что питание пылесоса выключено.
- При правильной установке пылесоса на УФ-станцию на передней панели загорается синий индикатор, а ультрафиолетовая лампа начинает операцию стерилизации.
- Процесс стерилизации ультрафиолетовым излучением продолжается в течение 5 минут после установки пылесоса на базовую станцию. После завершения процесса стерилизации базовая станция выключается, а синий индикатор гаснет.
- * Если в течение 5 минут в процессе стерилизации пылесос устанавливается и извлекается, после очередной установки пылесоса снова запускается 5-минутный процесс стерилизации.
- Під'єднайте мережний кабель док-станції до розетки.
- Переверіть, щоб живлення пилососа було вимкнено, перш ніж встановлювати його в док-станцію.
- Якщо корпус основного блоку правильно встановлено на УФ станцію, блакитна лампочка у вікні передньої панелі загориться, а УФ лампа в цей час почне стерилізацію.
- Обробка УФ лампою з моменту встановлення приладу в док-станцію триває 5 хвилин. Після закінчення процесу стерилізації док-станція вимкнеться, а блакитна лампочка згасне.
- * Якщо повторити встановлення та виймання протягом 5 хвилин після початку процесу стерилізації, відлік 5 хвилин почнеться знову після кожного встановлення.
- Станцияның штепсельін розеткаға қосыңыз.
- Негізгі бөлікті станцияға қоймас бұрын, оның қуаты өшірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Негізгі бөлік УК станцияға дұрыс қойылғанда, алдыңғы панель терезесіндегі көк шам жанып, сол уақытта УК шам стерилизациялауды бастайды.
- Құрылғы док-станцияға қойылғаннан бастап УК процесі үшін 5 минут қажет.
- УК стерилизациялау процесі аяқталған кезде док-станция мен көк шам өшеді.
- * Стерилизация процесі басталғаннан кейін 5 минут ішінде құрылғы қойып, алына, 5 минуттық мерзім соңғы қойылғаннан есептеліп, қайта басталады.

How to use Effective cleaning methods according to the cleaning surfaces

Использование Эффективные способы очистки в зависимости от типа поверхности

Як використовувати Способи ефективного чищення залежно від типу поверхонь

Пайдалану әдісі Әртүрлі беттерде қолданылатын тиімді тазалау әдістері

Bed Mattress, Bed Cover

Матрац, покрывало

Матрац, покрывало

Төсек матрасы, төсек жапқышы

Pillows, Cushions, etc.

Подушки, диванные подушки и т.п.

Подушки, диванні подушечки тощо.

Жастықтар, көрпелер, т.б.

Thin cover

Тонкое покрывало

Тонке покрывало

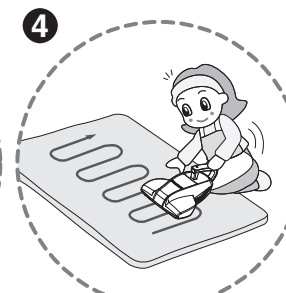
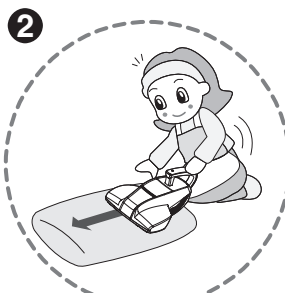
Жұқа жапқыш

Thick covers with fillings

Толстые покрывала с наполнителем

Товсті покрывала з набивкою

Іші толтырылған қалың жапқыштар



1 Bedding: Mattress, Bed Cover

Постельные принадлежности: Матрац, покрывало

Постільні приналежності: Матрац, покрывало

Төсек-орын: матрас, төсек жапқышы

- Divide the surface to half, and apply a forward and backward motion to both sides separately.
- Разделите поверхность на две части и движениями вперед-назад очистите поочередно обе половины.
- Розділіть поверхню навпіл та чистіть рухами вперед і назад обидва боки окремо.
- Бетті екіге бөліп, екі жағынан да, алға-артқа жүргізіп өтіңіз.

3 Blankets: Thick cover, thin cover, blanket

Одеяла: Толстое покрывало, тонкое покрывало, шерстяное одеяло

Ковдри: Товсте покрывало, тонке покрывало, ководра

Ақжаймалар: қалың жапқыш, жұқа жапқыш, жамылғы

- Apply an even backward and forward stroke motion.
- Очищайте ровными движениями вперед-назад.
- Застосовуйте рівномірні широкі рухи вперед і назад.
- Бір қалыпты алға-артқа жүргізіп өтіңіз.

2 Pillows: Large cushion, normal cushion, pillow

Подушки: Большая диванная подушка, обычная диванная подушка, спальная подушка

Подушки: Велика подушка, звичайна подушка, диванна подушечка

Жастықтар: үлкен көрпе, орташа көрпе, жастық

- For smaller surfaces apply an even forward and backward motion.
- Небольшие поверхности очищайте плавными движениями вперед-назад.
- До невеликих поверхонь застосовуйте рівномірні рухи вперед і назад.
- Кіші беттерге бір қалыпты алға-артқа жүргізіп өтіңіз.

4 Others: Sofa, Carpet

Прочее: Диван, ковер

Інше: Диван, килим

Басқа бұйымдар: диван, кілем

- General Cleaning Type.
- Обычный способ очистки.
- Звичайний вид прибирання.
- Жалпы тазалау түрі.

⚠ CAUTION, ВНИМАНИЕ!, ЗАСЕРЕЖЕННЯ, АБАЙ БОЛҢЫЗ

Unlike general handy type products, this product applies the correct weight onto the surface for the application it is designed for. There is no need for additional downward hand pressure when using. It's use should be for normal domestic bedding and small floor coverings. Do not use it for vacuuming large debris.

В отличие от обычных портативных устройств данное устройство прилагает к очищаемой поверхности необходимое давление. Нет необходимости прилагать рукой дополнительное усилие. Данное устройство следует использовать для очистки обычных постельных принадлежностей и небольших напольных покрытий. Не используйте данное устройство для очистки большого объема мусора.

На відміну від звичайних ручних виробів даний прилад діє на поверхню правильною вагою, згідно мети, для якої він був створений. Немає потреби додатково притискати його під час експлуатації. Його слід використовувати для чищення звичайних домашніх постільних приналежностей і малих килимків. Не використовуйте його для видалення сильних забруднень.

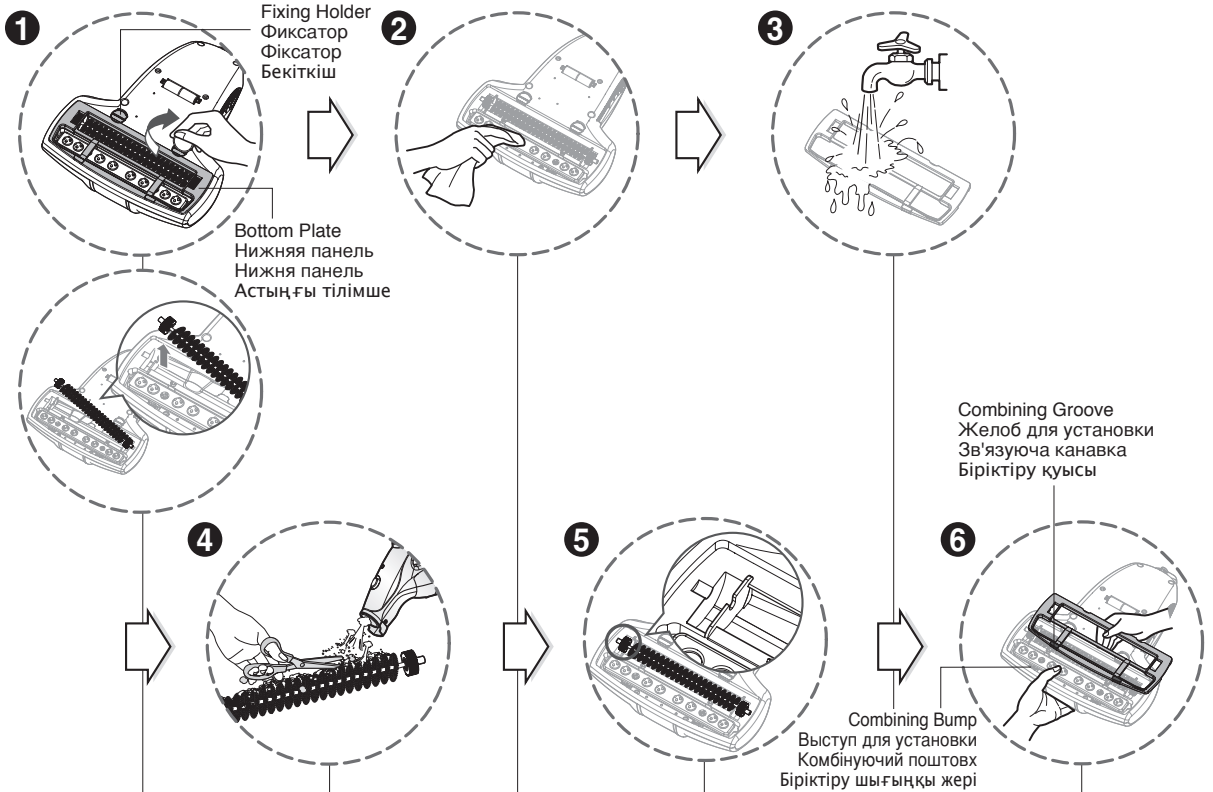
Әдеттегі қолмен ұстайтын өнімдермен салыстырғанда, бұл өнім тазаланатын бетке тиісті күш түсіретіндей жасалған. Қолданған кезде қолмен қосымша басудың қажеті жоқ. Оны әдеттегі үй төсек-орындарын және кіші кілемдерді тазалау үшін қолдану керек. Оны үлкен көлемді қалдықтарды сорып алу үшін қолданбаңыз.

How to use How to Wash Inlet

Использование Промывание воздухозаборника

Як використовувати Як чистити миючу насадку

Пайдалану әдісі Кіріс тесігін жуу әдісі



- Place a soft cloth on the floor, and turn the appliance over onto the cloth. Check for foreign objects, then with a small coin, turn the 2 fixing holders 90° clockwise and separate the bottom plate by pulling it up. Hold the roller brush and separate it by lifting it up.
- Постелите на пол мягкую ткань и уложите на нее устройство, перевернув его. Извлеките посторонние предметы, затем с помощью монеты поверните 2 фиксатора на 90 по часовой стрелке и извлеките нижнюю панель, подняв ее вверх. Извлеките роликовую щетку, подняв ее вверх.
- Покладіть м'яку ганчірку на підлогу, а прилад - на ганчірку. Перевірте наявність сторонніх предметів, тоді маленькою монетою поверніть 2 фіксатори на 90° за годинниковою стрілкою та витягніть звідти нижню панель. Візьміть роликову щітку та вийміть її, піднявши вгору.
- Еденге жұмсақ шүберекті жайғып, құрылғыны сол шүберектің үстіне төңкеріп жатқызыңыз. Бөгде заттардың жоқ екенін тексеріп, кішкентай тиынмен екі бекіткішті сағат тілі бағытымен 90°-қа бұраңыз да, астыңғы тілімшені шешіп алыңыз. Айналма қылшақты ұстап тұрып, тартып шешіп алыңыз.

- Clean the roller brush with a vacuum cleaner or an old unused tooth brush.
- Очистите роликовую щетку с помощью пылесоса или старой, ненужной зубной щетки.
- Почистіть роликову щітку за допомогою пылесоса або старої непотрібною зубною щіткою.
- Айналма қылшақты шақсорғышпен немесе ескі мәсүкеп тазалаңыз.

- Wipe down the intake area with a damp cloth.
- Влажной тряпкой протрите зону воздухозабора.
- Витріть впускний канал вологою ганчіркою.
- Дымқыл шүберекпен ауа кіретін аумақты сүртіп алыңыз.

- Insert the fixing hooks on both sides of the roller brush matching the roller brush fixing grooves.
- Вставьте фиксаторы с обеих сторон роликовой щетки в соответствующие гнезда фиксации.
- Вставте фіксуючі гачки з обох боків роликової щітки, вирівнявши за фіксуючими канавками.
- Айналма қылшақтың екі жағындағы бекіткіш ілмектерді бекіту қуыстарына сәйкес келтіріп, кіргізіңіз.

- Wash the separated bottom plate with water and dry it with a cloth or place it outside in the shade. Do not wash the main body or roller brush.
- Промойте нижнюю панель водой и вытрите сухой тряпкой или расположите в тени. Не промывайте основной блок и роликовую щетку.
- Вийнявши нижню панель, промийте її у воді та витріть матерією або покладіть назовні в тіні. Корпусу приладу або роликову щітку мити не слід.
- Шешіп алынған астыңғы тілімшені сумен жуып, шүберекпен сүртіңіз де, көлеңкеде келтіріңіз. Корпусы немесе айналма қылшақты жуаңыз.

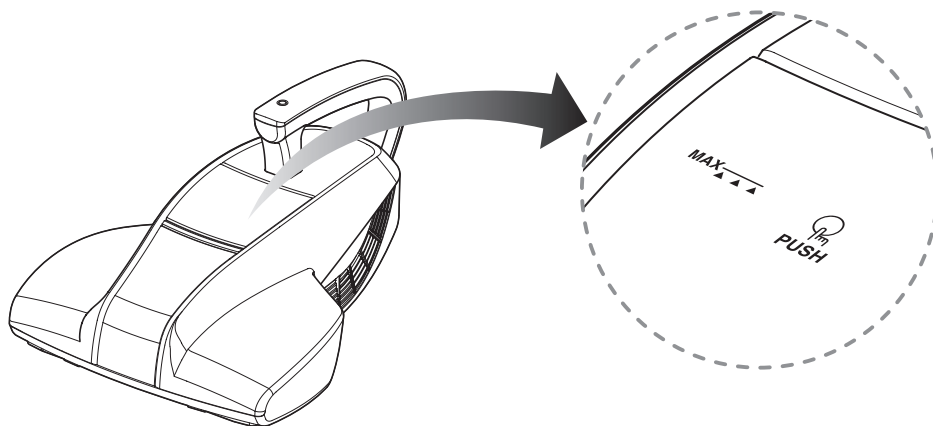
- Align the the fixing guide on the front of the bottom plate according to the fixing grooves of the main body, then turn the 2 fixing holders 90° counterclockwise to resecure the bottom plate.
- Совместите направляющую фиксатора на передней части нижней платы с пазами фиксации основного блока и поверните два фиксатора на 90 против часовой стрелки для закрепления нижней панели.
- Вирівняйте направляючу спереду нижньої панелі, відповідно до фіксуючих канавок корпусу приладу, тоді поверніть 2 фіксатори на 90° проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати нижню панель.
- Астыңғы тілімшенің алдыңғы жағындағы бекіту бағыттағышын корпустағы бекіту қуыстарына дәлдеп, астыңғы тілімшені орнына бекіту үшін 2 бекіткішті сағат тіліне қарсы бағытта 90°-қа бұраңыз.

How to use Emptying Dust bin

Использование Опорожнение пылесборника

Як використовувати Випорожнення пилозбірника

Пайдалану әдісі Шаң жинау ыдысын босату



MAX 

The Dust indicator should be observed regularly. Cleaning must be carried out before or when the fine dust and debris has reached the MAX line by removing the dust bin and cleaning it (refer to next page) before using the appliance again.

Регулярно следите за индикатором заполнения пылесборника. Чистить пылесборник необходимо до того, как уровень пыли или мусора достигнет отметки MAX. В этом случае необходимо извлечь и очистить пылесборник прежде чем снова пользоваться пылесосом. (см. следующую страницу).

Регулярно стежите за индикатором заповнення пилозбірника. Чищення слід виконувати до або коли дрібний пил та бруд досягне рівня MAX; тоді слід вийняти пилозбірник і почистити його (дивіться на наступній сторінці), перш ніж продовжувати користуватися приладом.

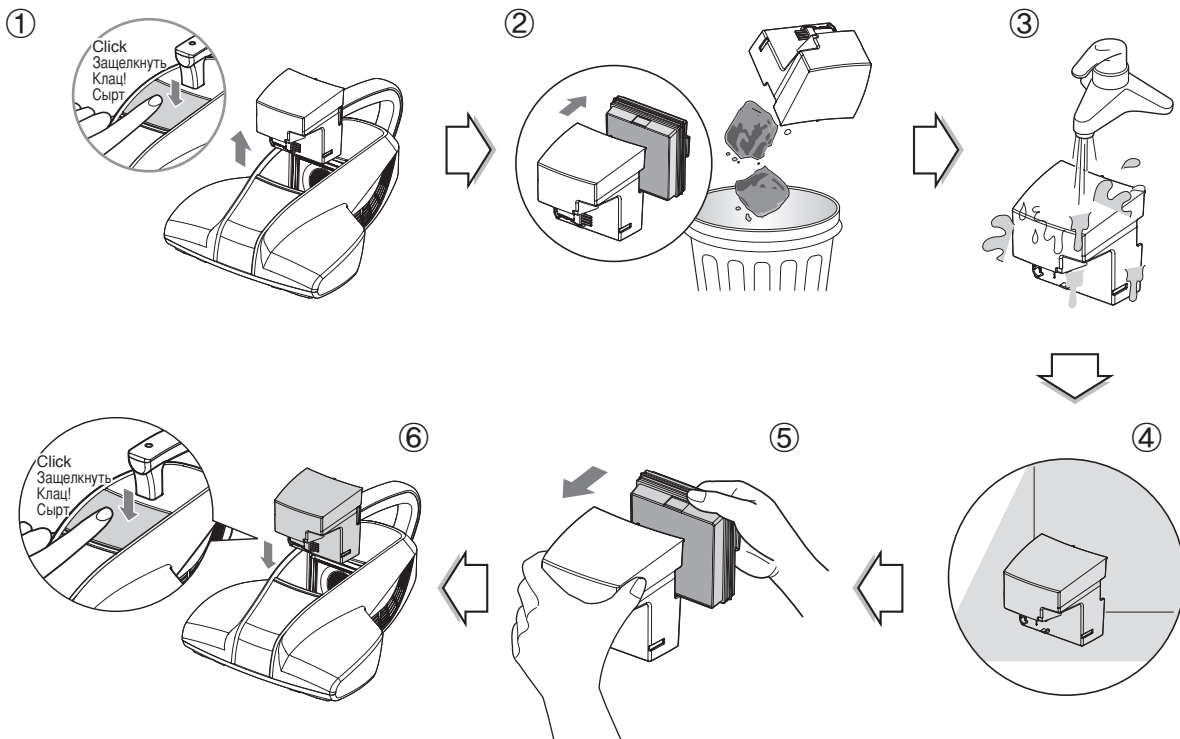
Шаң көрсеткішін тексеріп тұру қажет. Ұсақ шаң мен қалдықтар МАКС сызығына жеткенде немесе оған дейін шаң ыдысын шығарып алып, тазалау керек (келесі бетті қараңыз), содан кейін ғана құрылғыны қайта пайдалануға болады.

How to use Cleaning dust bin

Использование Очистка пылесборника

Як використовувати Очищення пилозбірника

Пайдалану әдісі Шаң жинау ыдысын тазалау



- ① Press the top part of the dust bin until it "clicks". Then lift the dust bin from the main body.
 - ② Hold both ends, open the filter (sponge filter + HEPA filter), and empty the dust.
Refer to page 20 if sponge filters require cleaning.
 - ③ After separating dust bin and filter, wash dust bin thoroughly with running water.
 - ④ Dry in a shady spot with good ventilation for about a day, or use a hair dryer on a warm setting until completely dry before refitting the filter.
 - ⑤ Insert Filter (Sponge filter + HEPA filter) into dust bin.
 - ⑥ Insert dust bin into main body, and push down until it "clicks".
If dust bin is not reassembled correctly, it will impair the suction ability.
- ① Нажмите на верхнюю часть пылесборника до щелчка. Затем извлеките пылесборник из пылесоса.
 - ② Удерживая пылесборник обеими руками, откройте фильтр (губчатый фильтр и фильтр HEPA) и удалите пыль.
 - ③ После извлечения пылесборника и фильтра тщательно промойте пылесборник в проточной воде.
Указания по очистке губчатого фильтра см. на стр. 20.
 - ④ Перед установкой фильтра на место полностью просушите его в тени с хорошей циркуляцией воздуха в течение суток или теплым воздухом с помощью фена для волос.
 - ⑤ Установите фильтр (губчатый фильтр и фильтр HEPA) в пылесборник.
 - ⑥ Установите пылесборник в пылесос и нажмите на него до щелчка.
При неправильной установке пылесборника ухудшается эффективность всасывания.
- ① Натисніть на верхню частину пилозбірника, доки не почуєте, як він "клацнув". Тоді витягніть пилозбірник з корпусу приладу.
 - ② Тримайте за обидва кінці, відкрийте фільтр (губчатий фільтр + HEPA-фільтр) і видаліть пил.
 - ③ Після роз'єднання пилозбірника та пилу ретельно вимийте пилозбірник під проточною водою.
Якщо губчатий фільтр потребує чищення, див. сторінку 20.
 - ④ Дайте фільтру висохнути день в тіні з хорошою вентиляцією або повністю висушіть його теплим повітрям фену, перш ніж встановлювати на місце.
 - ⑤ Вставте фільтр (губчатий фільтр + HEPA-фільтр) у пилозбірник.
 - ⑥ Вставте пилозбірник у корпус приладу і притисніть, доки він не "клацне".
Якщо встановити пилозбірник неправильно, ефективність всмоктування значно знизиться.
- ① Шаң ыдысының үстіңгі жағын «сырт» еткенше басыңыз. Одан кейін шаң ыдысын корпустан көтеріп, шығарып алыңыз.
 - ② Екі жағынан ұстап тұрып, сүзгіні ашыңыз да (губка сүзгі + HEPA сүзгісі), шаңды төгініз.
 - ③ Шаң ыдысы мен сүзгіні шешіп алғаннан кейін шаң ыдысын су ағыны астында жақсылап жуыңыз.
Губка сүзгіні тазалау қажет болса, 20-бетті қараңыз.
 - ④ Сүзгіні орнына қоймас бұрын, ауа айналымы жақсы көлеңкелі жерде шамамен бір күн кептіріңіз немесе жылы параметрге қойылған шаш кептіргішті пайдаланыңыз.
 - ⑤ Сүзгіні (губка сүзгі + HEPA сүзгісі) шаң ыдысына салыңыз.
 - ⑥ Шаң ыдысын корпусқа салып, «сырт» еткенше итеріңіз.
Шаң ыдысын орнына дұрыс қойылмаса, сору өнімділігі төмендейді.

⚠ CAUTION

The filter must be inserted into the dust bin before reusing. Failure to do so will cause malfunction and possible damage to the unit.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед использованием устройства пылесборник должен быть установлен на место. В противном случае, возможно нарушение работы устройства или его поломка.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед використанням в пилозбірник необхідно вставити фільтр. Якщо цього не зробити, може статися поломка та, можливо, пошкодження приладу.

⚠ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

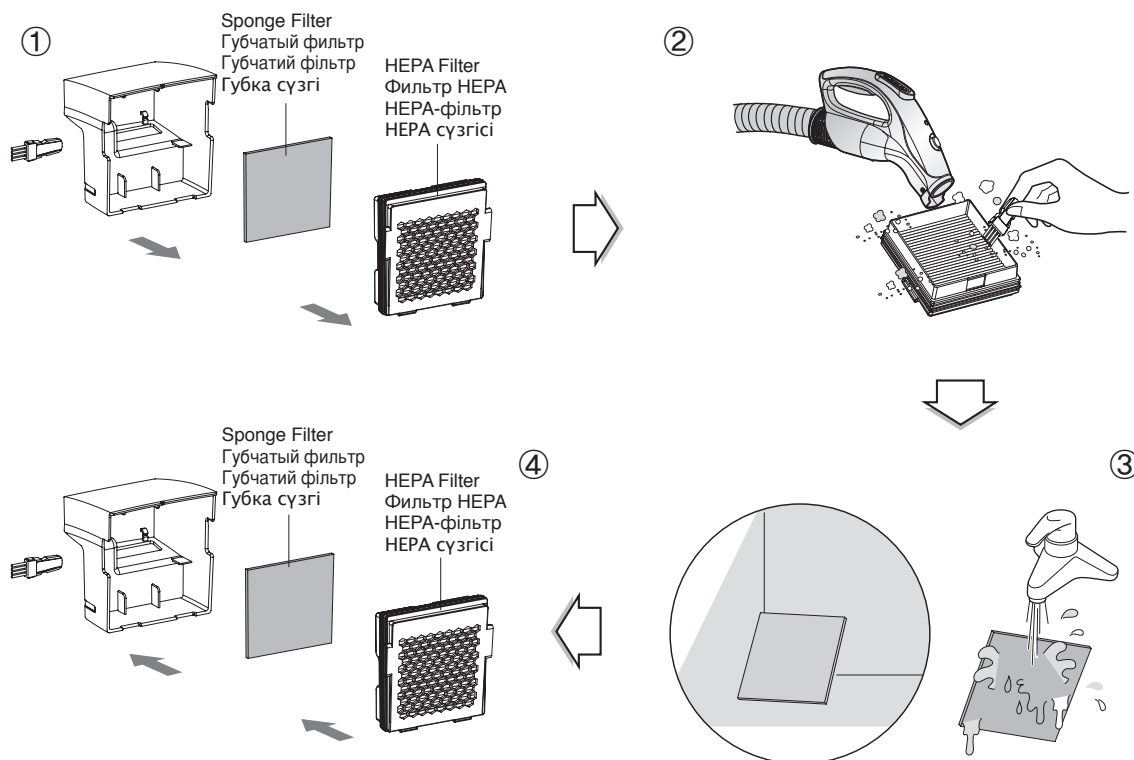
Құрылғыны қайта пайдаланбас бұрын сүзгі шаң ыдысына салынуы тиіс. Әйтпесе, құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалуы немесе зақымдалуы мүмкін.

How to use Care of Dust Filter

Использование Уход за пылевым фильтром

Як використовувати Догляд за пиловим фільтром

Пайдалану әдісі Шаң сүзгісіне күтім көрсету



- ① After separating the filter from dust bin, separate sponge filter from HEPA Filter in the above figure.
- ② Clean the HEPA filter and the gaps around the filter using the brush and a vacuum cleaner.
- ③ Wash the Sponge Filter in running water, and completely dry it in a shady spot with good ventilation for about a day before using it again.
- ④ Assemble in the reverse order of disassembly.

- ① После извлечения фильтра из пылесборника отделите губчатый фильтр от фильтра HEPA, как показано на рисунке выше.
- ② Очистите фильтр HEPA и пазы вокруг фильтра с помощью щетки и пылесоса.
- ③ Перед установкой фильтра на место промойте губчатый фильтр в проточной воде и полностью просушите его в хорошо проветриваемом затененном месте в течение примерно суток.
- ④ Сборка выполняется в обратном порядке.

- ① Після вилучення фільтру з пилозбірника роз'єднайте губчатий і HEPA-фільтр, як показано на малюнку.
- ② Почистіть HEPA-фільтр та щілини навколо нього за допомогою щітки та пылесоса.
- ③ Промийте губчатий фільтр під проточною водою та дайте йому висохнути в тіні з доброю вентиляцією протягом дня, перш ніж знову використовувати.
- ④ Зберіть у зворотному порядку.

- ① Сүзгіні шаң ыдысынан шешіп алғаннан кейін жоғарыдағы суретте көрсетілгендей, губка сүзгі мен HEPA сүзгісін бір-бірінен айырыңыз.
- ② HEPA сүзгісін және сүзгі айналасындағы саңылауларды қылшақпен және шаңсорғышпен тазалаңыз.
- ③ Қайтадан пайдаланбас бұрын губка сүзгіні су ағыны астында жуып, ауа айналымы жақсы келеңкелі жерде шамамен бір күн кептіріңіз.
- ④ Бөлшектеу ретіне қарама-қарсы ретпен жинаңыз.

Troubleshooting Guide

A Service cost will be charged if the appliance does not have any malfunctions.

If there is an abnormality in the product, check the following items first before requesting for a service center or calling the store.

Following simple actions in the user manual may solve the problem.

CHECK	PLEASE PERFORM THE FOLLOWING ACTIONS
Weak or no suction and vibration noise.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if inlet or dust bin is blocked by any foreign objects or debris that may be impairing the suction. • Separate dust bin from the main body, and check if the filters are dirty.
Cleaner is not working at all?	<ul style="list-style-type: none"> • Check if power plug is inserted in the power socket. • Check if the electricity is connected by inserting other products (dryer, fan, etc.) into the power socket. • Check if the operation procedure is correct according to the instructions within this manual.
Why does it suddenly stop?	<ul style="list-style-type: none"> • This product has an inlet motor overheat prevention device, and it may stop temporarily when the following cases occur. <ul style="list-style-type: none"> – If it is used when dust and debris in the dust bin and filters is full. – If it is used with the inlet blocked – If the product is used excessively for a long time • When power switch is accidentally touched. • If handle of the main body is released during the operation.
Loud whirring noise coming from the cleaner?	<ul style="list-style-type: none"> • It is the sound of the motor's high speed rotating brush and the punching action at the tip of the nozzle. This is normal. • If dust bin is not completely assembled, noise may occur. Assemble dust bin correctly and completely.
Odor comes out of the cleaner?	<ul style="list-style-type: none"> • Odors from the unit are normal other than electrical burn smells. • "New appliance" odors such as the smell of rubber may take up to 3 months to disappear. This is also normal. • Odors can also be caused by old dust in the dust bin and filters that has not been cleaned for some time. Empty, clean and wash the dust bin and filters thoroughly before reusing the appliance.
Hot air comes out, and main body is hot?	<ul style="list-style-type: none"> • The air coming out of the outlet will be warm to hot after passing over the motor to cool it. This could also heat up the main body after prolonged use. This is normal.
UV Sterilization station(Depending on Model) does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the station power is connected. • Check if the main body is placed correctly on the station.
It only vibrates, and there is no suction.	<ul style="list-style-type: none"> • Because of the suction motor overheat prevention device, this may occur when 1) dust bin is full, 2) filter or inlet is blocked, or 3) it is used for a long time. Allow the unit to rest and cool for at least 40 minutes before attempting to operate again. <ul style="list-style-type: none"> – Before using it again, clean the filter and dust bin. – If the inlet is blocked, please remove the foreign object.



WARNING

Should it become necessary to replace a defective mains power plug, then the defective plug should only be replaced by a qualified electrician.

Устранение неполадок

При обращении в сервисный центр с исправным устройством, сервисный центр вправе требовать плату за сервисное обслуживание.

Если наблюдаются нарушения в работе устройства, перед обращением в сервисный центр или к продавцу проверьте следующее.

Следующие простые действия, описанные в данном руководстве, могут помочь решить проблему.

ПРОБЛЕМА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Низкая мощность всасывания, шум и вибрация	<ul style="list-style-type: none">• Возможно, всасыванию препятствуют посторонние предметы или мусор.• Извлеките пылесборник из основного блока и проверьте фильтры на загрязнение.
Пылесос не работает	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что вилка кабеля питания подключена к розетке питания.• Проверьте наличие напряжения в сети, подключив другое устройство (фен, вентилятор и т.п.) в эту же розетку.• Соблюдайте правильную процедуру работы с устройством в соответствии с указаниями в данном руководстве.
Устройство внезапно прекратило работу	<ul style="list-style-type: none">• В данном устройстве применена защита двигателя от перегрева, и устройство может временно отключаться в следующих случаях.<ul style="list-style-type: none">– Если пылесборник заполнен пылью и мусором или засорены фильтры.– Если заблокирован воздухозаборник.– Если устройство используется в течение слишком продолжительного времени.• Случайно нажат выключатель питания.• В процессе работы отпущена ручка пылесоса
Пылесос работает с громким гудением	<ul style="list-style-type: none">• Звук вызван высокой скоростью двигателя вращения щетки и прохождением воздуха на конце насадки. Это не является неисправностью.• Если пылесборник собран не полностью, может наблюдаться шум. Соберите пылесборник правильно и полностью.
От пылесоса исходит запах	<ul style="list-style-type: none">• Выход запахов из устройства является нормальным, если это не запах горения электрической цепи.• Запахи «нового устройства», например, запах резины, исчезает в течение до 3 месяцев. Это также не является неисправностью.• Запахи могут также вызываться из-за скопления старой пыли в пылесборнике и фильтрах, которые не очищались продолжительное время. Перед повторным использованием устройства опорожните пылесборник, тщательно промойте его и фильтры.
Выходит нагретый воздух, основной блок нагрелся	<ul style="list-style-type: none">• Выходящий из выпускного отверстия воздух нагревается в процессе охлаждения двигателя. При этом может также нагреться основной блок при продолжительном использовании. Это не является неисправностью.
Станция УФ-стерилизации (в зависимости от модели) не работает	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте подключение кабеля к базовой станции.• Проверьте правильность размещения основного блока на базовой станции.
Устройство только вибрирует, но не всасывает	<ul style="list-style-type: none">• Из-за срабатывания устройства защиты двигателя от перегрева это может произойти в следующих случаях: 1) при заполнении пылесборника, 2) при засорении фильтра или воздухозаборника, 3) при использовании устройства продолжительное время. Перед повторным использованием устройства выключите его и дождитесь охлаждения в течение не менее 40 минут.<ul style="list-style-type: none">– Перед повторным использованием очистите фильтр и пылесборник.– При засорении воздухозаборника извлеките из него посторонний предмет.

ОПАСНО!

Если необходимо заменить вилку сетевого кабеля, замену дефектной вилки должен производить только квалифицированный электрик.

Інструкція з усунення несправностей

Якщо прилад не має несправностей, буде стягнуто сервісний збір.

Якщо з виробом щось не так, перевірте наступні елементи, перш ніж звертатися в сервіс-центр або телефонувати до магазину.

Такі прості дії, описані в інструкції, можуть вирішити проблему.

ПЕРЕВІРТЕ	БУДЬ ЛАСКА, ВИКОНАЙТЕ ТАКІ ДІЇ
Слабка або відсутня тяга та шум вібрації.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи не заблоковані впускний канал чи пилозбірник якимись сторонніми предметами або брудом, що можуть ускладнювати всотування.• Відділіть пилозбірник від корпусу приладу та перевірте, чи не забруднилися фільтри.
Пилосос не працює зовсім?	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи вставлена вилка в розетку.• Перевірте, чи є струм, підключивши до цієї розетки інші прилади (фен, вентилятор тощо).• Перевірте, чи послідовність операцій відповідає описаній в даному керівництві.
Чому він раптом зупинився?	<ul style="list-style-type: none">• Даний виріб оздоблено пристроєм захисту від перегріву мотора, який в разі перегрівання тимчасово припиняє роботу.<ul style="list-style-type: none">– Якщо він використовується з заповненими пилом та брудом пилозбірником та фільтрами.– Якщо він використовується з заблокованим впускним каналом– Якщо прилад використовується надто довго• Якщо випадково доторкнулися вимикача.• Якщо відпустили ручку корпусу приладу під час експлуатації.
З пилососа чути гучне гудіння?	<ul style="list-style-type: none">• Це звук обертання щітки високошвидкісного мотору та поштовхи на кінці насадки. Це нормально. Це нормально.• Якщо пилозбірник зібрано не повністю, ви можете почути шум. Зберіть пилозбірник правильно та повністю.
З пилососа йде неприємний запах?	<ul style="list-style-type: none">• Запахи з приладу - це нормально, якщо це не запах електроопіку.• Мине до 3 місяців, доки запахи "Нового приладу" від гуми не зникнуть. Це також нормально.• Причиною запахів може також бути застарілий пил у пилозбірнику та фільтрах, якщо якийсь час його не вичищати. Випорожніть, почистіть та ретельно вимийте пилозбірник і фільтри, перш ніж знов використовувати прилад.
Виходить гаряче повітря, а корпус приладу гарячий?	<ul style="list-style-type: none">• Повітря, що виходить з випускного каналу, буде від теплого до гарячого, пройшовши через мотор. Це може також нагріти корпус приладу, якщо довго ним користуватися. Це нормально.
Станція УФ стерилізації (залежно від моделі) на працює.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи підключено живлення до станції.• Перевірте, чи правильно встановлено основний прилад на станції.
Він тільки вібрує, а тяги немає.	<ul style="list-style-type: none">• Через пристрій захисту всотуючого мотору від перегрівання це може статися якщо 1) пилозбірник заповнений, 2) фільтр або впускний канал заблоковано, або 3) він використовується дуже тривалий час. Дайте приладу відпочити та остигнути принаймні 40 хвилин, перш ніж знову братися до роботи.<ul style="list-style-type: none">– Перш ніж знову використовувати його, почистіть фільтр та пилозбірник.– Якщо впускний канал заблоковано, будь ласка, видаліть сторонній предмет.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

В разі потреби заміни несправної вилки, робити це повинен тільки кваліфікований електрик.

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

Құрылғыда ешбір ақаулық болмаса, қызмет көрсету ақысы алынады.

Өнімде әдеттен тыс жағдайлар байқалса, қызмет көрсету орталығына немесе дүкенге хабарласпас бұрын төмендегі жағдайлар тексеріңіз.

Пайдаланушы нұсқаулығындағы оңай әрекеттерді орындау арқылы мәселені шешіп алу мүмкін.

ТЕКСЕРУ	ТӨМЕНДЕГІ ӘРЕКЕТТЕРДІ ОРЫНДАҢЫЗ
Сору әлсіз немесе мүлдем жоқ және дірілдеу шуылы бар.	<ul style="list-style-type: none"> • Кіріс тесігі немесе шаң ыдысын кез келген бөгде заттар немесе қалдықтар бітеп, соруға кедергі жасап тұрмағанын тексеріңіз. • Шаң ыдысын корпустан шығарып алып, сүзгілердің кір емес екенін тексеріңіз.
Шаңсорғыш мүлдем жұмыс істемей ме?	<ul style="list-style-type: none"> • Қуат сымы розеткаға қосылғанын тексеріңіз. • Розеткаға басқа құрылғыларды (кептіргіш, желдеткіш, т.б.) қосу арқылы тоқ бар екенін тексеріңіз. • Іске қосу процедурасы осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес дұрыс орындалғанын тексеріңіз.
Неге кенеттен тоқтап қалады?	<ul style="list-style-type: none"> • Бұл өнім моторды қызып кетуден қорғайтын құралмен жабдықталған және ол төмендегі жағдайларда құрылғыны уақытша тоқтатуы мүмкін. <ul style="list-style-type: none"> – Шаң ыдысы мен сүзгілер шаң мен қалдыққа толы болғанда кезде қолданылса. – Кіріс тесігі бітелген кезде қолданылса – Өнім ұзақ уақыт бойы, шамадан тыс көп қолданылса • Қуат түймесі абайсыз басылғанда. • Жұмыс істеп тұрғанда негізгі бөлік тұтқасы жіберілсе.
Шаңсорғыштан қатты быжылдаған дыбыс шығады ма?	<ul style="list-style-type: none"> • Ол мотордың жоғары жылдамдықта айналып тұрған қылшағы мен қондырма ұшындағы соғу әрекетінің дыбысы. Бұл қалыпты жағдай. • Шаң ыдысы толық жиналмаса, шуыл болуы мүмкін. Шаң ыдысын дұрыс әрі толығымен жинаңыз.
Шаңсорғыштан иіс шығады ма?	<ul style="list-style-type: none"> • Тоқ күйігі иістерінен басқа, құрылғыдан шығатын иістер қалыпты жағдай болып есептеледі. • Резеңке иісі сияқты «жаңа құрылғының» иістері кетуі үшін 3 ай қажет болуы мүмкін. Бұл да қалыпты жағдай. • Сондай-ақ, біршама уақыт тазаланбаған шаң ыдысы мен сүзгілердегі ескі шаңнан иіс шығуы мүмкін. Құрылғыны қайта пайдаланбас бұрын, шаң ыдысы мен сүзгілерді босатыңыз да, тазалап жуыңыз.
Ыстық ауа шығады ма және корпусы ыстық па?	<ul style="list-style-type: none"> • Шығыс тесігінен шығатын ауа моторды суыту үшін оның үстінен өткендіктен жылы немесе ыстық болуы мүмкін. Мұның нәтижесінде, ұзақ уақыт пайдаланылған кезде корпус қызуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.
УК стерилизациялау станциясы (модельге байланысты) жұмыс істемейді.	<ul style="list-style-type: none"> • Док-станцияның қуаты қосылғанын тексеріңіз. • Негізгі бөлік станцияға дұрыс қойылғанын тексеріңіз.
Ол тек дірілдейді, бірақ сормайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Сору моторын қызып кетуден қорғау құралына байланысты, бұл жағдай 1) шаң ыдысы толы болғанда, 2) сүзгі немесе кіріс тесігі бітелген кезде немесе 3) құрылғы ұзақ уақыт қолданылған кезде орын алуы мүмкін. Қайта пайдаланбас бұрын құрылғының салқындауын кем дегенде 40 минут күтіңіз. <ul style="list-style-type: none"> – Қайта пайдаланбас бұрын, сүзгі мен шаң ыдысын тазалаңыз. – Кіріс тесігі бітелген болса, бөгде затты алып тастаңыз.



ЕСКЕРТУ

Ақаулы штепсельді ауыстыру қажет болса, оны тек білікті электр маман ауыстыруы тиіс.

Note
Примечание
Примітка
Жазбалар



Note
Примечание
Примітка
Жазбалар



Note
Примечание
Примітка
Жазбалар



